

地域に活力を生む 経済政策を推進

企業誘致については、在京郷人会等の協力を得ながら、成長企業を紹介していただくなど、チャネルの拡大に努めています。また、地元企業を支援するために、企業設置奨励条例を改正し製造業等の雇用要件を5人から3人に緩和したり、大規模企業立地促進奨励金制度を活用したりすることで、企業の設備投資を促し、より一層の雇用の創出を図っています。産官学連携による新規ビジネス創出や地元企業の技術力・販売力アップのために、県内外の大学生対抗によるビジネス

コンテスト「トオンの開催や新商品等の開発支援、販路拡大活動への助成などを展開しています。

地域ブランドの構築については、十日町ブランドメニューの開発を目指す市民の自主活動を支援しています。大地の芸術祭をきっかけに、地域の名産品を若手クリエイターの手でリデザインする「Roomies」の取り組みで生まれ変わったパッケージなどが、グッドデザイン賞をはじめとする国内外のデザイン賞を受賞し、新たなブランドの確立に成功しました。

た。今後も地場産品とアフィリエイトとのマッチングを進めるなど付加価値の創造に努めています。

さらに「全国きものサミット」や「東織の祭典・十日町フェス」十日町産業フェスタなどのイベントを通じて地場産品の振興支援に努めています。また、友好姉妹都市など交流都市のほか、紀州梅で知られる和歌山県田辺市との名産地連携など、他の自治体とも積極的に連携し、十日町市産品の情報を発信することで、産品の販路拡大に取り組んでいます。

十日町市のポテンシャルを 最大限活かして

企業誘致の戦略的展開、産官学連携による新規ビジネスの創出、地場産業の振興支援、商工団体の活動支援、交流都市とのネットワークの推進など、地域に活力を生む経済政策に取り組みます。農林畜産業を、十日町市で最も将来性があり、他と差別化できる産業としてとらえ、意欲ある農業者の育成と多様な集落営農システムの確立、農産物のブランド化、6次産業化を強力に推進します。

■きもの産業(十日町明石ちみ)
十日町きものは産業であり文化であり芸術でもあります。伝統を受け継ぎながら、新しい時代にマッチしたビジネス展開にもチャレンジしています。

新時代を生き抜く 活力ある 農林業のために

農業の担い手確保のため、新規就農者への支援として、就農希望者の農業実習に係る経費の一部を助成するほか、市内23の農業生産法人の就職や個別経営による自立への支援を行い、担い手の育成に取り組んでいます。

また、水田における園芸作物の栽培支援を行い、不作付け水田の拡大防止と稲作と園芸作物との複合経営を推進し、農家の所得向上を支援しています。さらに、新たに地域農産物のブランド化に取り組みほか、企業との連携を図りながら、消費拡大に向けた新商品開発、製造・販売体制の確立に取り組むことで6次産業化を推進しています。

林業については、地球環境保全の観点から環境共生基金を活用し、間伐材の利活用と森林の整備促進に取り組んでいます。



■魚沼産コシヒカリブランド価値をさらに高めるため、気候変動に左右されない高品質・良食味・安心安全な生産体制の確立を目指します。



■きのこ 十日町市はえのきとなめこの生産で県内トップの産地となりました。品質面でも、価格面でも、他の産地に対抗するため、工場の増設や設備の充実などを支援します。



■IT産業 十日町市では早くから、進出企業の誘致や市内で頑張っているやる気のある人や起業家への支援を積極的に行っています。



■電子部品製造 十日町市では豊富な水資源を活かし、精密機械、電気機械、食料品製造業など、良質の水を必要とする製造業の育成を図っています。

◎Dynamic and healthy city development (Industry). Making the most of Tokamachi City's potential..

Efforts are being made under economic policy to produce regional dynamism, such as through the strategic expansion of corporate invitations, creation of new business by links between industry, government and academia, support for promotion of local industry, implementation of networks with exchange cities, and so on. In addition, Tokamachi has the greatest prospects for agriculture, forestry and stock-raising, which are treated as industries that can be differentiated from others, and is strongly promoting the establishment of training for farmers and various community farming systems, branding of agricultural produce, and commercialization of these industries.

◎建設充滿活力生機蓬勃的城市。(产业) 最大限度发挥十日町市的潜力。

十日町市推行一系列促进地区活力的经济政策。比如通过战略性开展招商引资、产学研联合来创造新商机。促进本地产业的振兴。支援工商团体开展活动。推进建立与交流城市之间的网络等等。此外，还将农林畜牧产业作为十日町市最具将来性、可优于其他产业的一种产业。培养愿意投身农业的人才，确立多种集体务农系统，强有力地推进农产品的品牌化、6次产业化。

■商店街 各種イベントの開催や個店の魅力を高めるアドバイザー事業など、賑わい創出のための商店街改革・店舗づくりに取り組んでいます。

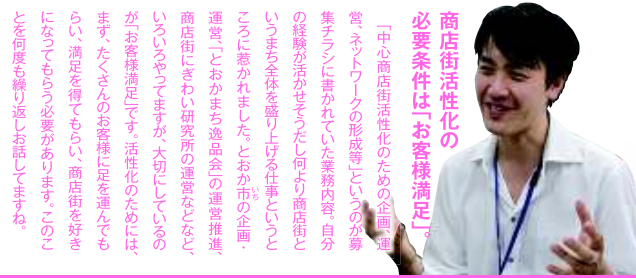
■へぎそば 十日町市は、昔からそば処としても有名です。つなぎに布海苔を使い、「へぎ」と呼ばれる美しい盛りつけで供される「へぎそば」が主流。



十日町商工会議所・
中心市街地活性化コーディネーター
坂井昌宏(まっちゃん)
東京出身、外食産業、中食産業のスーパーバイザー、商品開発、販促を経て、17年業のコンサルテーション会社にその経験と知識を基に、2010年10月より十日町の商店街活性化を任ずる現職に就任しました。



とおか市は個店と商店街の活性化の一助にと坂井さんの発案でスタート。毎月10日に毎回趣向を凝らしたテーマで開催されています。



商店街活性化の 必要条件は「お客様満足」

「中心商店街活性化のための企画運営ネットワークの形成等」という集客テーマに書かれていた業務内容、自分の経験を活かして「何より商店街でいっしょ全体を盛り上げる仕事」ということに惹かれましたとおか市の企画・運営「とおかまち逸品会の運営推進商店街にきむい研究所の運営など」ということや「大切なのは、その店がお客様満足です。活性化のためには、まず、たくさんのお客様に足を運んでもらい、満足を得てもらい、商店街が好きになってもらう必要があります。そのことを何度も繰り返してお話しますね。」